

# Le journal de Rungis

www.rungis.fr

Bulletin mensuel d'informations communales



Etape gourmande

Etape culture

Etape jeux

Etape musicale

Etape artistique

Etape sportive

Nouveaux rythmes scolaires, quelle chance ! >

## VIE COMMUNALE

14



Fêtes de l'été

## TRAVAUX

08



Travaux d'été

## SPORT

17



CISL à Roland Garros



# SOMMAIRE



## L'ÉDITO



L'édito ..... 01



Nouveaux rythmes scolaires, quelle chance ! ..... 02  
La mémoire partagée ..... 06  
Une élue en classe de découverte ..... 07



## SÉCURITÉ - TRAVAUX



Informations travaux d'été ..... 08  
Du nouveau pour la zone bleue à Rungis ..... 10  
Stationnement pendant les vacances ..... 10  
Rencontre avec Béatrice Willem ..... 11



## VIE SOCIALE ET COMMUNALE



Séjours organisés par le CCAS ..... 12  
Pour la rentrée, pensez Pass'sports ..... 13  
C'était les fêtes de Rungis ! ..... 14  
Exposition Grelinger et la déportation ..... 16  
Tribune de l'opposition ..... 16



## SPORT



Le CISL à Roland Garros ..... 17  
Meeting d'athlétisme handisport ..... 17  
L'AMAR communique, CHAMPIONNAT DE FRANCE GR ..... 18  
Les beaux résultats du GCR ..... 18  
Deux nageuses rungissoises aux Championnats du monde ..... 19



## CULTURE



Le Théâtre de Rungis ..... 20  
La Médiathèque la Méridienne ..... 21  
Les Parasols-Maison Pour Tous ..... 21  
L'École municipale de musique et de danse ..... 21

LE JOURNAL DE RUNGIS

Site : [www.rungis.fr](http://www.rungis.fr) - Tél. : 01.45.12.80.00

Directeur de la publication : Raymond CHARRESON • Responsable de l'Information : Antoine BRUNO • Coordination : Jessica SAVIN

Rédactrice en Chef : Sabine MOREUX • Conception graphique : Élisabeth SANCEY • Impression : Graph2000 - 61200 Argentan



10-31-1209 / Certifié PEFC / Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées. / [pefc-france.org](http://pefc-france.org)



### Les fêtes de Rungis

Cette année encore, les fêtes de Rungis ont été un beau succès. Le programme qui vous a été distribué à la fin mai montre combien les associations sont actives à Rungis et combien elles contribuent à la vitalité de notre ville, surtout en ce mois de juin. Je tiens à remercier, chacun, chacune pour son investissement. Un merci particulier aux Comité des fêtes et aux agents municipaux qui permettent d'assurer la logistique de tous ces moments de convivialité et de faire le lien entre toutes les initiatives.

### La réforme des rythmes scolaires

Le dossier de ce mois, dans le journal est consacré à la réforme des rythmes scolaires. Un dossier parfois polémique. Mais à Rungis nous avons voulu le prendre à bras le corps, pour que dans la concertation entre tous les parents d'élèves, les enseignants, les familles et les services de la ville, nous puissions aboutir à une réforme solide, positive et intéressante pour les enfants rungissois. Réorganiser le temps scolaire, oui ! Mais à l'unique condition que l'enfant soit au centre des préoccupations, que le temps réorganisé soit vraiment bénéfique pour tous les jeunes. La mise en place de cette réforme a mobilisé depuis presque deux ans, l'énergie de tous les acteurs mais a permis une belle réflexion commune. Nous sommes prêts pour la rentrée. Je tiens à remercier tous ceux et toutes celles qui se sont investis dans cette aventure qui, nous le voulons, doit être une vraie chance pour nos enfants !



### Commémoration et 150 ans de la Croix rouge

La commémoration de l'appel du 18 juin fut l'occasion de mettre à l'honneur la Croix rouge française qui fête cette année ses 150 ans. Le président de l'association, Xavier Meynier, a rappelé dans son discours le rôle des volontaires val-de-marnais ayant héroïquement sacrifié leur vie lors de la Libération de Rungis. Je souhaite me joindre à cet hommage et saluer le courage, le dévouement, l'abnégation de tous ceux et celles qui s'engagent encore aujourd'hui, sur tous les fronts, pour alléger les souffrances de nos contemporains.

### Inauguration le 24 août de la Borne de la 2<sup>ème</sup> DB

Rungis a été libéré le 24 août 1944 par les chars de la 2<sup>ème</sup> DB. S'associant à une initiative de la Fondation Leclerc, Rungis posera à l'endroit même où sont entrés ces chars, (voie des Jumeaux à l'angle du sentier des champs) une borne commémorative qui sera inaugurée le 24 août prochain.

### Bonnes vacances

Dans quelques jours sonnera la fin de l'année scolaire, synonyme pour beaucoup, de départ en vacances. Avec mon équipe nous vous souhaitons de vivre un temps de repos agréable que vous partiez ou non de Rungis. Bel été à chacun !

*Raymond CHARRESSON*  
Maire de Rungis





## Nouveaux rythmes scolaires, quelle chance !

La réforme des rythmes scolaires qu'est-ce que c'est ?

La réforme des rythmes scolaires est une volonté gouvernementale qui a fait couler beaucoup d'encre depuis deux ans, et susciter de nombreuses réactions dans les communes. Le décret N° 2013-77 du 24 janvier 2013 prévoit la mise en place d'une semaine scolaire de 24 heures d'enseignement, réparties sur 9 demi-journées afin d'alléger la journée d'enseignement. L'organisation de la semaine scolaire de chaque école du département est décidée par le directeur académique des services de l'Éducation nationale agissant par délégation du recteur, après avis du maire.



## Quels choix à Rungis ?

La volonté des élus a été claire dès le début des réflexions. Avant de tenter de répondre mécaniquement ou financièrement à l'épineuse question de la réforme des rythmes scolaires - qui n'avait pas que des défenseurs - les élus ont délibérément choisi de positionner l'enfant au cœur du dispositif. Il s'agit d'une réforme sur le temps scolaire : il fallait donc penser l'organisation de la semaine pour le bien du jeune, avant toute chose.

L'enfant étant plus apte pour les apprentissages le matin, il a été décidé en concertation avec les parents d'élèves et les enseignants, d'allonger la matinée pour les élémentaires, d'avoir cours le mercredi matin, et de réduire les temps d'apprentissage sur la journée.

Ainsi la journée d'école se terminera-t-elle plus tôt. Mais surtout, la grande nouveauté dans cette organisation c'est la prise en charge par la ville des *temps d'activités péri-éducatifs après la classe*, précédant le temps de garderie ou d'études.





## L'Étape rungissoise, Un temps pour jouer et découvrir

> Les TAP (*Temps d'Activités Péri-éducatif*), que l'on appelle à Rungis par un joli jeu de mots l'ETAPE, sont des temps durant lesquels la dominante est le jeu.

> Ils ont lieu après le temps de classe :

- à 15h30 pour les élémentaires
- à 15h45 pour les maternels.

> Ils sont une étape dans la journée pour :

- S'amuser
- Se détendre
- S'exprimer

> Il y aura plein d'étapes tout au long de la scolarité...

- Des étapes musicales
- Des étapes gourmandes
- Des étapes sportives
- Des étapes ludiques
- Etc.

Et c'est certain, en fin d'année, il y aura un « bilan d'étapes ». Les étapes ne sont pas une obligation. C'est un choix des parents pour leur enfant. Mais un enfant non inscrit ne pourra pas y participer.



## Les nouveaux horaires de la semaine rungissoise

Les temps d'apprentissage seront concentrés dans la journée.

**Pour les maternels**

- > Lundi, mardi, jeudi, vendredi :  
9h à 12h et 13h30 à 15h45
- > Mercredi : 9h à 12h

**Pour les élémentaires**

- > Lundi, mardi, jeudi, vendredi :  
8h45 à 12h et 13h30 à 15h30
- > Mercredi : 8h45 à 11h45

Les enfants ont la possibilité de manger à la cantine le mercredi midi même s'ils ne restent pas à l'Accueil de loisirs l'après-midi.

**Que faire après la classe alors ?**

Les familles peuvent venir chercher leurs enfants après la classe.

Mais les jeunes peuvent aussi participer aux temps d'activités péri-éducatifs mis en place par la ville.



## Concrètement comment cela fonctionnera-t-il ?

### Il faut inscrire son enfant

- > Les familles doivent avoir rendu au 30 juin, la feuille d'inscription, directement au Service éducation en mairie.
- > On peut l'inscrire soit pour une journée, soit pour toute la semaine
- > Mais une fois inscrit :
  - Il doit être présent pour la durée du module choisi. C'est une obligation.
  - On ne peut pas venir chercher son enfant avant 16h30

### Quels sont les horaires ?

- > Pour les maternels
  - 15h45 à 16h30
- > Pour les élémentaires
  - 15h30 à 16h30

### Quelles seront les activités ?

On pourra faire :

- Du théâtre
- De la cuisine
- Du mime
- De l'expression artistique
- Des jeux de société
- Du sport
- De la musique
- Mais attention, on ne refait pas l'école après l'école !

Chaque enfant rentre dans une séance ludique, pour se détendre, s'amuser et tant mieux s'il découvre et expérimente des choses nouvelles.

### Qui seront les intervenants durant ces activités ?

Des adultes expérimentés

- Des animateurs
- Des Atsem
- Des intervenants scolaires
- Des professeurs de l'Ecole de musique
- Des éducateurs sportifs

### Comment s'organiseront les activités ?

> En maternelle

- Les enfants d'une même classe seront répartis dans trois groupes.
- Les petites sections auront le même animateur et la même activité durant toute la semaine
- Les moyens et les enfants des grandes sections auront deux activités différentes par semaine.

> En élémentaire

- Les enfants d'une même classe d'âges auront le choix entre plusieurs parcours d'activités pour la durée d'un module, une « étape » entre deux périodes de vacances scolaires

### Et combien cela coûte-t-il pour les familles ?

C'est un choix des élus : l'Étape rungissoise est totalement gratuite pour les familles.

Après 16h30 que se passe-t-il ? Les enfants peuvent au choix

- Rentrer chez eux
- Se rendre en études
- Aller en garderie

La concertation a été réelle durant les longs mois de préparation pour la mise en place de la réforme des rythmes scolaires à Rungis. Afin d'expliquer le dispositif opérationnel au 2 septembre, un livret a été distribué courant juin à toutes les familles pour présenter le nouveau fonctionnement et des réunions d'information ont eu lieu, accueillant à chaque fois une assemblée nombreuse.





## L'orchestre après l'école : une proposition 100 % rungissoise

Laurent Goossaert le directeur de l'École municipale de musique et de danse est totalement investi avec ses enseignants dans le projet de l'Etape.

Il propose une initiative particulière :

une étape musicale et artistique pour les classes de CP et de CE1.

### > En CP

- Un atelier de chants et une découverte des instruments durant une heure par semaine, toute l'année.
- Une heure d'expression corporelle toute l'année.

### > En CE1

- Une heure par semaine pour jouer d'un instrument à plusieurs, avec des professeurs du conservatoire.
- Une deuxième heure pour réunir tous les instruments et jouer ensemble, en orchestre
- L'idée étant qu'on inverse ce qui se passe au conservatoire où il faut connaître la musique avant de s'aventurer sur un instrument : j'apprends la musique mais je ne joue pas. Avec l'orchestre à l'école, je découvre d'abord un instrument, je joue ensuite avec les autres, mes copains, et j'apprends le solfège enfin...
- Pas de travail à la maison
- Pas d'achat d'instruments pour les familles puisqu'ils sont prêtés par la ville
- C'est donc gratuit !



## Parole d'élue Corinne Reiter, Maire adjointe en charge des affaires scolaires

Depuis plusieurs mois les équipes travaillent sur ce projet d'Etape rungissoise.

Nous y avons tous mis une grande énergie pour que tout soit prêt pour la rentrée afin que les enfants qui participeront puissent vraiment découvrir en s'amusant. C'est une organisation très lourde en interne, transparente pour les enfants qui doivent pouvoir s'y rendre avec joie, tranquillité, envie et totalement gratuite pour les familles. Je tiens à remercier les parents d'élèves, les agents municipaux pour l'enthousiasme qu'ils ont mis à relever le défi. La réforme des rythmes scolaires c'est une révolution dans l'organisation de la semaine, mais j'ose le dire, je crois que c'est une belle chance pour les enfants rungissois. Les parents qui n'auraient pas reçu le livret d'information, ou ceux qui veulent plus d'explications peuvent se tourner vers le Service éducation en mairie, 01.45.12.80.68.





## La mémoire partagée

La presse a fait écho des nombreuses manifestations organisées dans le cadre des 70 ans du débarquement en Normandie.

À Rungis, en amont de cet anniversaire, les anciens combattants de Rungis ont eu la bonne idée de conduire deux classes de CM2 de l'école la Grange sur les traces du débarquement dans la région de Caen.

6 mai, départ aux aurores.

Anciens combattants et élèves de CM2 et enseignants se retrouvent tous devant l'école. Une première halte au Mémorial Pegasus pour découvrir les différentes missions que la 6<sup>ème</sup> division aéroportée britannique devait accomplir dans la nuit du 5 au 6 juin 1944. Ces soldats britanniques furent les premiers à poser le pied sur le sol de Normandie pour l'opération Overlord. Ils ont pris le pont de Bénouville pour permettre le passage des troupes alliées. Puis direction Caen et visite du Mémorial.

Une journée de découvertes pour les plus jeunes, placée sous le signe du souvenir pour les aînés. Un vrai partage générationnel fait de moments d'émotions. Toutes les anecdotes, tous les détails racontés par les guides ont marqué les esprits des enfants qui ont pris très au sérieux la notion de « *devoir de mémoire* ». Certains sont venus partager le ressenti de cette journée à la commémoration du 8 mai organisée par la ville.

Puis deux autres manifestations ont permis une leçon d'histoire dont ils se souviendront : la visite de l'exposition autour de Lucien Grelinger avec les commentaires précieux de Mme Mermier, sa fille et la venue en classe de M. Viens, ancien maire d'Orly, qui a partagé ses souvenirs d'ancien déporté à Buchenwald.



**O1. Gaston Viens, Résistant et déporté au camp de Buchenwald s'est exprimé devant la classe de Madame Nedjar. Une rencontre émouvante.**

**O2. Les CM2 au Mémorial de Caen.**



*Au moment où le journal était en impression, les moyens et les grands de l'école maternelle Médicis ont chanté pour les résidents de l'EHPAD le jeudi 26 juin. Une amorce au travail d'échanges intergénérationnels qui débutera l'an prochain, travail dans le cadre du projet de l'école.*



## Une élue en classe de découverte



Corinne Reiter est la nouvelle maire adjointe en charge des affaires scolaires. Elle a souhaité se rendre dans les classes de découvertes organisées par la Ville de Rungis et les enseignants.



Corinne Reiter raconte avec enthousiasme ses deux visites aux classes de moyens/grands de l'école maternelle Les Sources, et de CM1/CM2 de l'école des Antes, parties en classe de découverte. La première à Chançay en Indre-et-Loire, la seconde à Blois dans le Loir-et-Cher.

Elle y a retrouvé des enseignants heureux de ce temps privilégié, passé avec leurs élèves, des animateurs bouillonnants d'idées et des enfants rayonnants, dévoilant avec passion chacune des découvertes faites durant le séjour.

« En tant que maman rungissoise, j'ai toujours trouvé extraordinaires ces possibilités données à nos enfants de pouvoir vivre des expériences nouvelles durant le temps

scolaire, en dehors du cadre familial. Un temps où l'on devient plus autonome, où l'on apprend à négocier, à s'entraider, où l'on fait plus attention aux autres.

En tant qu'élue, je suis désormais passée de l'autre côté de la barrière, si je puis dire. J'ai pu mesurer le travail admirable accompli par les enseignants et les animateurs, vérifier la qualité des lieux d'hébergement, remarquer l'opportunité des activités proposées qu'elles soient sportives ou culturelles. Tous ces paramètres permettent aux enfants de vivre des temps forts et de grandir ! J'ai beaucoup aimé cette délicieuse réflexion d'enfant de maternelle qui disait avec ses propres mots, qu'il sentait bien qu'il avait grandi et qu'il n'aurait plus besoin de réhausseur pour manger, en rentrant à la maison. Je crois que tout est dit ».



## Informations travaux d'été

Chaque année, la période estivale est propice aux travaux. Cet été, outre les réfections d'usage dans les écoles et les bâtiments municipaux, plusieurs chantiers sont à noter et notamment en matière de voirie

### > Réfection de voirie



#### Réfection des revêtements de chaussée et de trottoirs

##### 📍 Carrefour : rue de la pirouette - rue Sainte Geneviève

> Travaux prévus les 28 et 29 août

La rue de la pirouette entre la place du Général de Gaulle et le carrefour sainte Geneviève sera fermée durant ces deux journées de 8h à 18h.

##### 📍 Avenue de Fresnes entre le rond-point du calvaire et l'avenue Pasteur

> Travaux prévus du 7 au 14 août

Réfection des trottoirs devant les numéros 6, 8, 10 et 12.



Réfection de la chaussée. Il est demandé de ne pas stationner de véhicules durant ces dates.

##### 📍 Rue du maréchal ferrant

> Les travaux auront lieu du 20 au 29 août

Rue fermée et stationnement interdit du 20 au 29 août 2014 durant ces dates.

##### 📍 Avenue de Fresnes entre le rond-point Ormeteau et le carrefour Croix-rouge

> Travaux prévus du 7 au 14 août

Réfection des trottoirs et remplacement de 13 arbres malades.



##### 📍 Rue sainte Geneviève entre le chemin du Lagué et le rond-point du calvaire

> Travaux seront réalisés du 18 au 22 août

La rue sera fermée et le stationnement interdit. Le chemin du Lagué sera mis en circulation inversée.

##### 📍 Rue Ste-Geneviève - rue de l'Hôtel Dieu

Réfection des trottoirs. La rue de l'Hôtel Dieu sera fermée du 5 au 11 juillet, sauf le 6 de 8h à 18h et du 11 au 27 août sauf les 15, 16, 17, 23 et 24 août.



##### 📍 Cheminement piétonnier entre la place Claude Chappe et la place Claude Berthollet

> L'allée et la place seront fermées du 18 au 26 août



> *Autres chantiers*

**Planet'ados** : extension et sécurisation du rez-de-chaussée

> Du 20 juin au 25 juillet, travaux pour fermer et sécuriser les abords suite au vandalisme récent. Du 15 septembre à la fin 2014, travaux d'extension. Les enfants pourront aller à l'Accueil de loisirs Planet'ados jusqu'au 10 septembre. D'autres locaux leur seront attribués durant les travaux.



**Gymnase des Closeaux** : Installation d'une rampe pour personnes handicapées extérieure, élévateur, réfection des sanitaires.

> Du 30 juin à la mi septembre



**PLU**

**L'enquête sur les commerces à Rungis se poursuit.**

La Ville a lancé une étude sur le pôle commercial du Lagué dans le but de connaître son dynamisme et d'évaluer ses perspectives d'évolution. Déjà plus de 500 réponses ! **Afin d'avoir une palette très large de réponse, il est important que toutes les catégories de personnes se mobilisent pour répondre. Jeunes, femme, homme, couple, célibataires, seniors et donnent leur avis.**



Enquête disponible en ligne sur : [www.rungis.fr](http://www.rungis.fr)



### Du nouveau pour la zone bleue à Rungis

Depuis le 15 mai 2014, le stationnement est limité à une durée maximum de deux heures sur toutes les « zones bleues » existantes sur la commune de Rungis. Une réglementation qui s'applique du lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi de 9h à 12h (sauf le dimanche et les jours fériés). Les places sont signalées par un marquage au sol de couleur bleue, des panneaux indiquent le temps de stationnement et les jours autorisés. Lorsque vous vous gardez sur ces emplacements, il ne vous reste plus qu'à apposer bien en évidence à l'avant de votre véhicule, votre disque de stationnement conforme au modèle type européen. **Vous pouvez vous procurer gratuitement ces disques à l'Hôtel de ville ou au Poste de police municipale sur la Place Louis XIII.**

### Stationnement pendant les vacances : prévenez la Police municipale

Savez-vous que selon la loi en vigueur pour le stationnement d'un véhicule sur la voie publique sur un même emplacement, ne doit pas dépasser de sept jours ? En conséquence, la période estivale arrivant, si vous partez en vacances et devez laisser votre véhicule stationné sur la voie publique durant une longue période, il est nécessaire de prévenir la Police municipale : 01.79.61.61.099.

#### Contre les cambriolages, ayez les bons réflexes !



*La Police municipale a une large mission de prévention. Tout au long de l'année, elle a multiplié ses actions de prévention auprès des juniors et des seniors. Notez également que vous pourrez tout l'été vous appuyer sur le service des policiers municipaux qui feront des rondes de surveillance et de prévention autour de votre domicile dans le cadre de l'Opération Tranquillité Vacances (OTV). Ce service est valable tout au long de l'année quelle que soit votre période de vacances.*

#### Comment faire ? :

Il vous suffit d'en faire la demande auprès des agents du poste de Police en vous munissant d'un justificatif de domicile. Vous pouvez aussi remplir un formulaire directement en ligne sur [www.rungis.fr](http://www.rungis.fr).

#### Mais n'oubliez pas !

##### Avant de partir :

- > Si vos clefs perdues ou dérobées portent l'indication de votre nom ou de votre adresse, changez les serrures.
- > Laissez une source sonore ou lumineuse pour simuler une présence.
- > Fermez portes et fenêtres

##### Si votre absence se prolonge :

- > Demandez à un voisin ou au bureau de Poste de garder votre courrier pour que votre boîte à lettres ne s'engorge pas.
- > Ne mentionnez pas votre absence sur le répondeur.
- > Renforcez vos portes et vos volets par des systèmes sûrs.
- > Ne laissez pas chez vous d'importantes sommes d'argent et ne verrouillez pas votre mobilier précieux.
- > Répertoriez et photographiez vos objets de valeur.
- > Notez les caractéristiques et numéros de vos appareils photos, magnétoscopes, TV, Hi-fi...
- > Prévenez de votre départ la police municipale. Ils organiseront leurs tournées afin de passer devant votre domicile et effectueront une surveillance plus particulière.

Le plus sûr, c'est la solidarité entre voisins (faites-leur une autorisation de pénétrer dans votre domicile en cas de nécessité. Ils feront le nécessaire et vous, vous aurez l'esprit tranquille).

N'hésitez pas à signaler votre absence soit en vous déplaçant au poste de police, place Louis XIII, soit par télé-déclaration sur Internet, à partir du site de la Ville [www.rungis.fr](http://www.rungis.fr) Ensuite « la police s'occupe de tout » !

Sachez qu'un cambriolage dure en moyenne 7 mn, pas plus ! Les cambrioleurs sont des gens stressés et pressés. Bien souvent, les installations qui les retardent dans leur action les incitent à renoncer. Les équipements tels que portes blindées, alarmes, serrures de sécurité, etc. sont les meilleurs garants de votre sécurité.





## Rencontre avec Béatrice Willem, maire adjointe en charge de la sécurité et de la Police municipale



> **Le journal de Rungis** : Vous êtes la nouvelle élue à la sécurité, quelles sont vos premières impressions ?

> **Béatrice Willem** : Je ne découvre pas la « sécurité » à Rungis. Dans la mandature précédente, je faisais partie du groupe de travail « police municipale » et nous avions l'habitude de travailler en étroite relation, entre tous les élus. Ceci

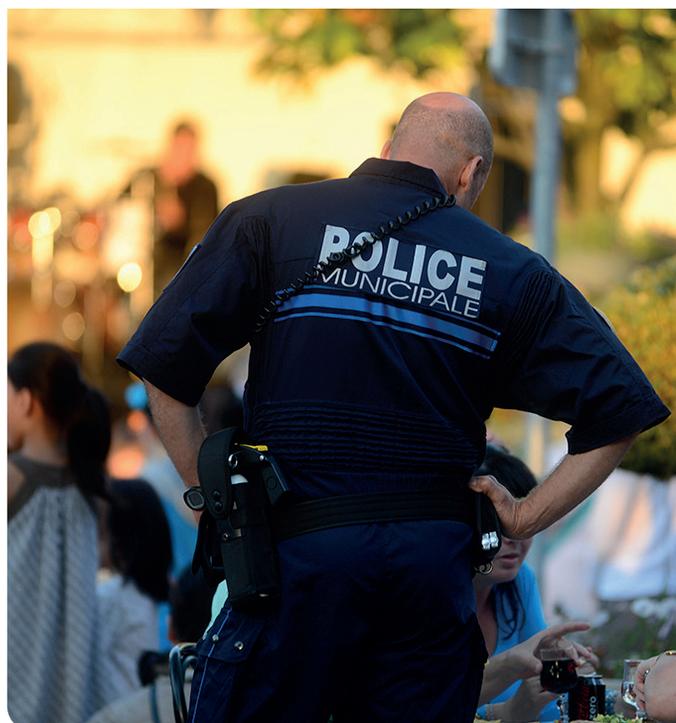
dit, j'ai souhaité en prenant mes nouvelles fonctions faire un état des lieux qui nous a conduits à un réajustement des horaires des agents pour répondre au mieux aux besoins des usagers et notamment durant l'été. Nous avons également recentré les missions autour de la **prévention**, de la proximité, de l'accueil des usagers et des patrouilles en journée, afin de garantir la sécurité des biens et des personnes.

> **Le journal de Rungis** : Croyez vous que cela suffise pour enrayer la montée de la délinquance à Rungis ?

> **Béatrice Willem** : Tout d'abord je tiens à bien préciser qu'il n'y a pas de « *montée de la délinquance* » à Rungis ! C'est toujours affreusement désagréable, traumatisant de découvrir son véhicule vandalisé, sa résidence cambriolée, c'est vrai... Mais ces délits ne sont pas plus nombreux qu'avant. Les statistiques sont là pour le montrer. Il y a par contre des agissements de jeunes qui sont repérés par nos services parce qu'ils se conduisent souvent stupidement et créent des désagréments préjudiciables pour tous. Les élus ont bien conscience qu'il ne suffit pas d'offrir des loisirs et des activités aux jeunes, dans de beaux locaux ! Il y a aussi un vrai besoin d'accompagnement, de médiation surtout, parce que les conditions de vie sont plus difficiles, les situations familiales tendues, les repères moins prégnants. Aborder ces problématiques sous l'angle de la sécurité ou des missions de la Police ne suffirait pas à lutter contre les incivilités. C'est avant tout une question d'éducation. Et sans faire de sémantique, éduquer, c'est accompagner !

> **Le journal de Rungis** : Concrètement, qu'est ce que cela signifie ?

> **Béatrice Willem** : Cela veut dire plusieurs choses. Tout d'abord pas d'angélisme ! Mais lorsque les jeunes sont en difficulté sociale, familiale, humaine tout simplement, je ne crois pas que la Police soit le meilleur vecteur pour la médiation. A la Police, les missions de prévention, de sécurité des biens et des personnes, de proximité, et puis aussi de répression lorsque cela est avéré. Mais pour la médiation, il faut des... médiateurs ! Des personnes formées capables de faire le lien entre le pédagogique et le répressif ! La médiation c'est à la fois un travail éducatif, un discours citoyen, une écoute, une présence pour accompagner, et puis aussi « le » coup de pied dans le derrière, lorsqu'il le faut... C'est pourquoi nous travaillons actuellement avec l'association Optima, spécialisée dans la médiation de rue, en vue d'établir au plus vite une convention avec la ville. Nous organiserons en octobre prochain, **une réunion publique sur le thème de la sécurité**, où nous pourrions présenter ces objectifs qui nous tiennent à cœur.





## Nous avons fait un beau voyage...

À quelques semaines d'intervalles les Seniors ont découvert les espaces insolites irlandais et la spiritualité envoûtante de la cathédrale de Chartres.



L'Irlande, ses terres brûlées, ses landes de pierres, ses paysages sauvages et tourmentés et les rasades d'irish coffee ou de Guinness... Tel fut le quotidien des seniors du 22 au 29 mai. Antoine Morelli, le maire adjoint en charge des affaires sociales accompagnait avec Françoise Fraser (administrateur du CCAS), 26 personnes pour un circuit allant de Dublin à Cork en passant par Galway, le Connemara et les falaises du Kerry. À chaque fois, des paysages saisissants sous une lumière radieuse grâce au beau temps.

« Nous avons passé une semaine vraiment agréable » dira à son retour Antoine Morelli. « Le groupe est sympathique, tout le monde se connaît, et puis nous avons reçu partout un accueil agréable et chaleureux dans des paysages merveilleux ».

À quelques jours d'intervalle, c'est pour une journée cette fois, que les aînés s'embarquaient. Destination Chartres ! Sa cathédrale bien sûr, avec son labyrinthe ses vitraux et ce bleu si particulier, mais aussi ses ruelles, ses maisons anciennes, son petit train et son musée du vitrail. Une journée culturelle et gastronomique comme il est plaisant d'en partager.

Et au moment où nous bouclons ce journal, 24 autres seniors participent cette fois à un séjour en France sur la presqu'île de Giens dans le midi.



➤ Chaque année, le CCAS organise des sorties et des séjours, en France ou à l'étranger. Prochain départ le 13 septembre pour les Baléares et l'île de Majorque. Qu'on se le dise !  
**Renseignements : 01.45.12.80.51**





## Pour la rentrée, pensez Pass'sports !

Bien sûr à l'heure qu'il est, on ne pense qu'aux vacances, à l'envie de s'échapper, de se reposer et aussi de se faire plaisir. Mais il faudra bien revenir et préparer la rentrée.

L'expérience montre qu'une rentrée, lorsqu'il y a plusieurs enfants dans la fratrie, cela coûte cher. C'est pourquoi depuis plusieurs années, les élus ont mis en place une allocation de rentrée scolaire et une aide au financement du titre de transports pour les étudiants, et cette année pour les lycéens (la carte Imagin'R). Et pour aller plus loin, les élus ont décidé de lancer dès la prochaine rentrée une allocation Pass'sports.



### De quoi s'agit-il ?

L'idée maîtresse est de donner la possibilité à des enfants - qui ne pourraient pas le faire pour des raisons financières - de pratiquer un sport dans un club rungissois.

#### Le sport c'est important !

Pour les valeurs qu'il véhicule, pour la santé, pour les relations qu'il permet de tisser. Aussi, dès la rentrée, les familles des quotients familiaux de 1 à 4 pourront bénéficier pour leurs enfants de 3 à 20 ans révolus, du dispositif Pass'Sport.



### Comment ça marche ?

- 1 Tout d'abord, il faut avoir fait calculer en mairie son quotient familial.
- 2 Si vous correspondez aux Q1, Q2, Q3 ou Q4, il faut se rendre au Service des sports (au rez-de-chaussée de la mairie) pour recevoir le bon d'échange de la valeur de la réduction à laquelle on a droit.
- 3 Il suffit ensuite de remettre ce bon lors de l'inscription de l'enfant au club de son choix.

#### Pass'sport

- > Pour les Q1 : 40 € de réduction par enfant
- > Pour les Q2 : 30 € de réduction par enfant
- > Pour les Q3 : 20 € de réduction par enfant
- > Pour les Q4 : 10 € de réduction par enfant



## C'était les fêtes de Rungis !

Les fêtes de l'été à Rungis, ce sont des concerts, du théâtre, des galas, des jeux pour les enfants, des portes ouvertes, des expositions, un barbecue très familial, une retraite aux flambeaux et un immense feu d'artifice. Et cette année aux dires de tous les Rungissois venus l'admirer malgré le vent et le froid, le feu d'artifice était grandiose ! Pour que tout soit ainsi réussi, et prêt le jour J, il faut des myriades de petites mains qui travaillent dans l'ombre, des bénévoles, des jeunes venus renforcer les équipes... Grâce à l'investissement de chacun, tout devient fluide et facile : les préparatifs, le service, l'animation et... le rangement !

À leurs côtés, les services de la ville, bien sûr ! Des services, qui durant ce mois de juin, se sont une fois de plus totalement investis. Que tous soient ici implemment remerciés !



*Les fêtes de l'été à Rungis ce sont de nombreuses manifestations organisées par les associations et notamment un week-end temps fort animé par le Comité des fêtes.*



Le concert du vendredi soir sur la Place Louis XIII



Les Rungissois au rendez-vous !



Les jeux pour les enfants





Le feu d'artifice



La journée portes ouvertes du jardin pédagogique



La retraite aux flambeaux



Une équipe de bénévoles motivés et enthousiastes !



Le barbecue géant





## Exposition Grelinger et la déportation

### L'Histoire et l'émotion

Il arrive souvent que la grande Histoire croise la vie de gens ordinaires, des « *Monsieur tout-le-monde* », des personnes qui ne demandent qu'à vivre simplement. C'est ce qui est arrivé à la famille Grelinger que raconte avec émotion l'une de ses membres Yvonne Mermier, Rungissoise.

Lucien Grelinger était un grand sportif, fondateur du polo-vélo, entraîneur à l'US Métro à la Croix de Berny... Lorsque la seconde guerre mondiale fait rage, il s'engage dans la Résistance. Il habite alors Rungis avec sa femme Berthe et sa fille Yvonne. Le 12 juin 1944, il est arrêté par la Gestapo, chez lui, puis envoyé en déportation où, épuisé, il meurt le 24 mars 1945. La veille, il avait tout juste pu signer un mot émouvant dicté à son camarade de captivité, Marcel Petit, pour son épouse.

C'est cette histoire qu'a retracé l'exposition Lucien Grelinger que plus de 300 Rungissois ont pu visiter en mai dernier. S'y mêlaient le récit de la vie de Lucien Grelinger aux repères de l'histoire de la seconde guerre mondiale, de la Résistance et de la déportation. Au delà des vitrines et des panneaux exposés, le vernissage transpirait d'émotion. Yvonne Mermier et la fille de Marcel Petit étaient réunies, honorant la mémoire de leurs pères. À cette exposition, un résistant, Gaston Viens, ancien maire d'Orly apportait un poignant témoignage qu'il a ensuite partagé avec les classes rungissoises de CM1 et CM2.

Une exposition que l'on doit au Service de la communication de Rungis, qui a travaillé en étroite collaboration avec Yvonne Mermier, André Thirault et Serge Ménager.

> Les panneaux sur Lucien Grelinger sont visibles une partie de l'été dans le hall de l'Espace du sport.



## TRIBUNE DE L'OPPOSITION

Sous la responsabilité de leurs auteurs, cette tribune n'engage en aucune façon la Ville

### Union pour Rungis notre Ville

Notre groupe UNION POUR RUNGIS NOTRE VILLE entend se faire le relais des préoccupations des Rungissois. Nous avons ainsi posé au Maire les questions suivantes : Au regard de la multiplication des incivilités avez-vous mis en place un plan d'action ? Cette question fait écho aux nombreuses dégradations de véhicules, mises à feu de poubelle, etc. qui relèvent de l'inconscience et de la bêtise de certains. Cela est insupportable et doit cesser. Peut-on avoir un point sur l'efficacité du récupérateur d'eau situé sous le CityPark ? Il s'agit de la pertinence de la solution mise en œuvre pour récupérer l'eau par un procédé soit disant écologique qui se révèle inefficace et coûteux. Une ébauche de Contrat de Développement Territorial a été votée par votre majorité lors du précédent mandat. Pouvez-vous nous faire un point sur l'avancement de ce dossier ainsi que sur la TOL (territorialisation de l'offre de logements) nous concernant ? A quelle échéance pensez-vous qu'il sera présenté au Conseil municipal ? Cette question est en lien avec l'urbanisation de Rungis telle qu'elle se dessine aujourd'hui. On parle maintenant de 1000 logements. Quels moyens la Mairie va-t-elle mettre à disposition des associations concernées pour leur déménagement prévu fin août ? Où en est-on sur la procédure ouverte par la Mairie à l'encontre de la Résidence du Parc ? Il s'agit de la pollution du terrain de la crèche que la Mairie a imputée imprudemment à la Résidence du Parc. La promesse d'abandonner les poursuites a été faite par le Maire pendant la campagne électorale. Nous attendons les réponses... comme vous.

UNION POUR RUNGIS NOTRE VILLE - Philippe Croq, Véronique Jnioui, Véronique Darmon, James Taib, Olivier Benassi et Martine Rejraji.



## Le CISL à Roland Garros

Samedi 24 mai, 10 enfants du CISL ont assisté à la traditionnelle journée caritative du tournoi de Roland Garros intitulée « *journée des enfants de Roland-Garros* ».

C'est plus de 1 000 places qui sont mises en vente, le placement dans la tribune obéit à la règle du « 1<sup>er</sup> arrivé - 1<sup>er</sup> servi », il faut donc aux éducateurs s'armer de patience et faire preuve de stratégie pour que nos jeunes rungissois soient bien installés. C'est sur le court Philippe-Chatrier qu'ils ont décidé de s'installer, le Central et Suzanne-Lenglen étaient aussi ouverts pour d'autres rencontres. Placée juste avant le début des compétitions, elle permet aux joueurs de venir échanger quelques balles pour soutenir une bonne action. Cette année c'était la fondation de Novak Djokovic - Solidaire des Balkans - Croatie, Bosnie-Serbie, qui était mise à l'honneur. De nombreux athlètes issus des Balkans comme Kristina Mladenovic, Jelena Jankovic, Ana Ivanovic... et bien sûr Novak Djokovic ont effectué des échanges sur la musique plus que survoltée de Bob Sinclar et Big Ali. Le public a eu la chance de voir l'impressionnant Stéphane Houdet, vainqueur de Roland Garros 2013 dans la catégorie fauteuil, qui repart à 43 ans à la conquête d'un 3<sup>ème</sup> titre ! Malheureusement les matches ne sont pas retransmis à la télévision et il est donc difficile de suivre ses exploits.



## Meeting d'athlétisme handisport



Mercredi 4 juin à Charlety, le meeting d'athlétisme handisport a ouvert ses portes.

C'est la plus grande compétition d'athlétisme paralympique de France (150 athlètes de 12 pays différents), qualificative pour les différents championnats internationaux.

Les jeunes Rungissois qui ont pu y assister ont reçu à leur arrivée un drapeau aux couleurs des équipes de France pour encourager les athlètes du lancer de javelot, du saut en longueur et des courses de malvoyants, de fauteuils et des athlètes en prothèse.

À cet événement sportif est adjoint un village « handi-citoyenneté » qui a permis aux enfants de découvrir le handicap, grâce à un parcours découverte « canne blanche » et de nombreuses mises en situation ; les enfants étaient guidés par la voix ou par un autre enfant qui lui maintenait le coude.

Ils ont pu manipuler les fauteuils mais aussi essayer le tennis fauteuil. Une certaine expérience...



## L'AMAR Communique CHAMPIONNAT DE FRANCE

Deux équipes de l'AMAR-GR se sont présentées au Championnat de France FFG qui se déroulait à Saint Briec le 31 mai 2014. Elles ont découvert la très belle ambiance de ce niveau de compétition qui mêlait hymnes et danses, le tout dans un souci de solidarité et de fairplay. La première équipe à représenter Rungis est la DC1 Sénior. Aline, Crystal, Thao et Manon ont fait un passage sans chute aux massues et toujours avec le sourire. Elles sont arrivées 4<sup>ème</sup> /30 au palmarès. L'équipe DC2 Cadette composée de Juliette, Isaline, Eloise, Koloina, Cassandre et Audrey a terminée 11<sup>ème</sup> /30 après un beau passage aux ballons et massues. Les gymnastes étaient soutenues par les applaudissements d'un public rungissois très présent pendant leur prestation. Un grand merci aux parents pour leurs encouragements et leur soutien. Merci à Fanny, l'entraîneur sans qui ces beaux résultats n'auraient pas lieu. Un dernier remerciement à Agnès, la responsable du club qui a su se démener pour trouver logement, repas et transport au plus vite et pour le confort de tous.

Félicitations !

Pour voir les passages : <http://www.amar-sports.com>



## Les beaux résultats du GCR

GCR de Rungis poursuit son bonhomme de chemin et enchaîne les très bons résultats avec plusieurs équipes classées en finale. Les jeunes et les moins jeunes se sont distingués cette année. Deux équipes ont décroché le podium en finale Interrégionale. Les filles de Fabienne finissent championnes interrégionales de gymnastique, les garçons de Julien décrochent la médaille de Bronze. Et en Finale régionale les filles de Fabienne et Pauline montent sur la première marche. Oui de beaux palmarès pour une année sportive et conviviale

Félicitations à tous !





## Deux nageuses rungissoises aux Championnats du monde

Rungis n'a pas (encore) sa piscine mais elle peut déjà se glorifier de deux championnes de natation, Maeva Marzouk et Alexandra Verdier. Agées aujourd'hui de 15 ans, elles ont débuté la nage à 8 ans dans le club de Fresnes. Motivées, stimulées par leur amitié, elles ont progressé à leur rythme et ont enchaîné les beaux palmares. Beaucoup d'entraînements et un moral d'acier leur ont permis de se présenter à de belles compétitions. Tout d'abord les championnats FSGT (Fédération Sportive Gymnique du Travail) été-hiver, puis depuis cette année les compétitions FFN (Fédération Française de natation), départementales et régionales. Les temps qu'elles affichent se rapprochent de plus en plus des qualifications en N2 (nationale 2).

Championnes de France en FSGT sur différentes nages dont le 800 m, 400 m et 200 m nage libre (crawl) pour Maeva et le 200 m papillon, 10 et 50 pour Alexandra, elles ont été toutes deux sélectionnées pour participer aux Championnats du Monde à Eilat en ISRAEL du 7 au 13 mai 2014.

Toutes deux se sont bien défendues avec des places de 4<sup>ème</sup>, 5<sup>ème</sup>, 7<sup>ème</sup> et 9<sup>ème</sup> et sont revenues avec deux médailles de bronze et une médaille en argent pour leur participation dans les relais,

> 4 fois 50 en nage libre

> 4 X 100 en nage libre

> 4 X 100 4 nages (Maeva en dos et Alexandra en brasse)

Elles sont revenues ravies et heureuses de ce championnat qu'on imagine très riche en émotions.



Un grand bravo à elles deux !



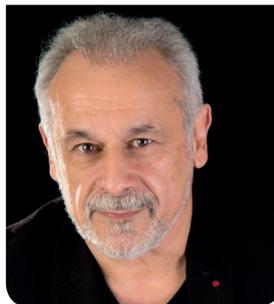
## \* le théâtre de Rungis \*

### Le Théâtre a 30 ans !

À la rentrée, le théâtre fêtera ses 30 ans ! À cette occasion, toute son équipe vous prépare une saison exceptionnelle. Cirque, danse, théâtre, musique, il y en aura pour tous les goûts et pour tous les âges.

Côté théâtre, nous pourrons applaudir **Emmanuelle Devos** dans *Platonov* et **Zabou Breitman** dans une pièce de Yasmina Reza, *Comment vous racontez la partie*.

Côté musique, **Bernard Lavilliers** présentera son nouvel album et **l'Orchestre Lamoureux** viendra nous raconter l'histoire des opéras avec **Francis Perrin** et la mezzo-soprane **Klara Csordas**. Les amateurs de danse ne seront pas oubliés. Ils retrouveront les chorégraphes Christian et François Ben Aim et Gilles Verièpe dont certains rungissois ont pu découvrir les petites formes en extérieur le 27 mai dernier, et Anne Nguyen (artiste associée au Théâtre de Chaillot, la saison prochaine) avec un spectacle de hip-hop.



### Pour son anniversaire, le théâtre fait son cirque !



Nous frissonnerons de rire et de plaisir devant trois spectacles exceptionnels dont *Alice in China* par le **Cirque national de Chine**, dans une version revisitée d'*Alice au pays des merveilles*. À voir en famille, mais pas que... !

### Un succès mondial pour tous les Rungissois



Pour fêter ses 30 ans, le théâtre accueillera les clowns russes de **Semianyki** avec un spectacle rempli de folie et d'humour. Pour que tous les Rungissois puissent en profiter, deux représentations exceptionnelles seront proposées, au tarif unique de 6€.



## Prêt et horaires d'été



C'est l'été, vive le farniente et le temps... pour prendre son temps ! Aussi que vous partiez ou non, profitez de l'été pour faire le plein de bonnes choses à la bibliothèque. Pendant les vacances, la durée des prêts est en effet prolongée. Vous pouvez emprunter à compter du 14 juin et jusqu'au 13 septembre.

- > 20 imprimés (livres et/ou revues)
- > 10 partitions
- > 20 CD
- > 3 DVD
- > 1 Série TV
- > 6 Textes lus

> Les horaires d'été débuteront le mardi 22 juillet jusqu'au samedi 30 août :

- > Mardi : 14h - 19h
- > Mercredi et Samedi : 10h - 18h  
(Fermeture exceptionnelle le samedi 16 août)

## Infos sur la rentrée 2014-2015



École municipale  
de musique et de danse

### Réinscriptions

- > Jusqu'au samedi 5 juillet 2014

### Inscriptions

- > Elles se dérouleront, pour les nouveaux élèves, du 1<sup>er</sup> au 5 et le 6 septembre à l'Espace du sport lors de la journée des associations.

### Semaine des permanences des professeurs d'instruments

- > Ils recevront les élèves et les parents pour la mise en place des emplois du temps du lundi 8 au samedi 13 septembre 2014

### Reprise des cours

- > Lundi 15 septembre 2014

### Renseignements

- > Secrétariat de l'École de musique

Tél. : 01.45.12.80.87 Email : [ecole-de-musique@ville-rungis.fr](mailto:ecole-de-musique@ville-rungis.fr)

Informations complémentaires et fiche d'inscription : dans le livret de rentrée 2014 de la Ville qui sera distribué dans les boîtes aux lettres fin août et sur le site de la ville de Rungis

[www.rungis.fr](http://www.rungis.fr)

Les parasols-maison  
pour tous



## RAPPEL des PARASOLS-Maison Pour Tous

Pour 2014/2015, les inscriptions des anciens adhérents auront lieu du 1<sup>er</sup> au 18 juillet et du 26 août au 1<sup>er</sup> septembre 2014, au secrétariat des PARASOLS-Maison Pour Tous, du lundi au vendredi de 14h à 18h30 (tel. : 01.46.86.64.84).

Les inscriptions des nouveaux adhérents se feront à partir du 2 septembre. L'association vous souhaite à toutes et à tous un bon été !

### AGENDA

- > **Mardi 1<sup>er</sup> juillet** : début des inscriptions pour les anciens élèves PARASOLS-Maison Pour Tous
- > **Mardi 2 septembre, à 14h** : début des inscriptions pour les nouveaux élèves PARASOLS-Maison Pour Tous

# JOURNÉE DES ASSOCIATIONS

organisée par le Comité des fêtes

Samedi 6 septembre  
10h - 12h / 14h - 18h

Espace du sport

Culture

Nature

Social

Loisirs

Histoire

Solidarité

Sport

Education



[www.rungis.fr](http://www.rungis.fr)

